

Nota: Es importante seleccionar "None" (Ninguna) si no existe una válvula maestra. Seleccionar Normally Open (Normalmente Abierta), o Normally Closed (Normalmente Cerrada) cuando no tiene una válvula maestra, puede causar una alerta de Válvula que puede evitar el riego.

Asignar la Salida del Inicio del Bombeo (Assign Pump Start Output): Se puede seleccionar cualquier salida de cualquier estación. Si no se requiere una bomba, deje este control como No asignado.

Prueba de tiempo de operación de la Válvula (Runtime Valve Test): Coloque en No. Vea el capítulo 9 en el Manual del Propietario para ver más detalles.

Respaldo Máximo de ET (Max Backup ET): Representa el peor caso semanal de ET para su área para el mes de julio. Si no está seguro de cuál debe ser este número, llame a nuestro número 800 de Atención apoyo al cliente.

1.0 Activación o Ayuda

**al Apoyo del Cliente:
1-800-362-8774**

El control debe estar activado para recibir información diaria de ET (información meteorológica local). Para agilizar la activación, por favor, llene la tarjeta de Activación incluida con los manuales y demás documentos antes de llamar a Apoyo al cliente.

EL CONTROL TIENE QUE ESTAR ACTIVADO para USO AUTOMATIZADO POR WEATHERTRAK o USUARIO CON ET.

2.0 Programación

Disposición (SETUP)

2.1 Se tiene que usar las siguientes funciones iniciales para que el control funcione apropiadamente. Gire la perilla (M) a "EMPEZAR" (SETUP). Use la perilla (U) para moverse a cada función. Gire la perilla (L) para cambiar el valor subrayado.

Fecha (Date): Año, Mes, Día

Hora (Time): Hora (confirme a.m. o p.m.), minutos.

Zona Horario (Time Zone): Seleccione la hora local.

Horario automático de ahorro de energía (Auto Daylight Savings): Automáticamente actualiza el control dos veces al año, a no ser que su zona de horario local no se adhiera a los Ahorros de Luz del día.

Máximo número de estaciones activas (Maximum Active Station): Número de estaciones físicamente conectadas al control.

Apilar o Superponer (Stack or Overlap): Cuando se selecciona Apilar, todos los programas operan uno detrás del otro. El horario de empezar y la ventana de agua para todos los programas se le asignan al Programa A. Cuando se selecciona Superponer Vea al Capítulo 9 en la Guía del Propietario para más detalles.

2.2 Las siguientes funciones para **DISPOSICIÓN (SETUP)** son opcionales:
Válvula Maestra: Seleccione el tipo de Válvula Maestra si se usa.

Días / Horarios (Days / Times)

En este menú, los horarios para empezar, las ventanas de riego y los modos de días de riego, están asignados a uno de cuatro programas disponibles.

Nota: Revise si es **STACK (APILAR)** o **OVERLAP (SUPERPONER)** (Vea SETUP (Empezar) bajo Apilar o Superponer): Si indica Stack (Apilar); los programas B, C y D empezarán al mismo tiempo que el programa A. Los programas correrán en secuencia empezando con el programa A. Si indica Overlap (Superponer), es posible que haya diferentes horarios de inicio para cada programa.

2.3 Configuración de los Horarios de Inicio y las Ventanas de Riego

Gire la perilla (M) a **DAYS/TIMES (DIAS/HORAS)**. Gire la perilla (L) para seleccionar el programa A, B, C o D. Gire la perilla (U) a **SET STARTS/ WINDOWS (HORARIOS PARA EMPEZAR/ VENTANAS)**. Gire la perilla (L) para cambiar el valor de Skip (Pasar) a Edit (Editar). Gire la perilla (U) a 1st **START/ WINDOW (1er INICIO/ VENTANA)**. Use las perillas (U) y (L) en secuencia para establecer el horario de comienzo y la ventana de riego. Si es necesario un 2do horario para comenzar, gire la perilla (U) a 2nd **START TYPE (TIPO DE 2do INICIO)**. Use la perilla (L) para establecer o bien High ET (ET Alto) o Off (Apagado). Repita este proceso para cada programa que use. El 1er y 2do horarios de inicio no se pueden superponer y la ventana máxima de riego es de 24 horas.

2.4 Para seleccionar el modo de día de riego

Gire la perilla (M) a **DAYS/TIMES (DIAS/HORAS)**. Gire la perilla (U) a **WATER DAY MODE (MODO DE DÍA DE RIEGO)**. Gire la perilla (L) para seleccionar uno de los siguientes siete modos de día de riego.

Optimizado por WeatherTRAK (Optimized by WeatherTRAK): ET y las configuraciones de las estaciones individuales determinan los días de riego automáticamente. Use la perilla (L) para excluir un día si fuere necesario. **EXCLUIR UN DÍA** está disponible solamente para Optimizado por WeatherTRAK.

Pares/Impares (Odd/Even): Riega basado en los días pares o impares del calendario. Use la perilla (L) para seleccionar entre días Odd (Impares) o Even (Pares).

Intervalo (Interval): Cuando se selecciona Intervalo, gire la perilla (U) a **WATERDAY INTERVAL (INTERVALO DE DIA DE**

RIEGO. Use la perilla (L) para establecer el intervalo de días. Los intervalos de días se pueden establecer de 1 a 31 días.

Días de la semana (Days of Week): Use un calendario de 7 días de domingo a sábado. Use la perilla (U) para moverse a través de cada día de la semana. Use la perilla (L) para encender o apagar los días. (Los días apagados aparecen como una raya " _".)

Días de la semana por mes insert (Days of Week by Month): Use un calendario de 7 días de domingo a sábado para cada mes del año. Gire la perilla (U) a Jan **OK TO WATER ON (OK REGAR EN ENERO)**. Use la perilla (U) para moverse a través de cada día de la semana. Use la perilla (L) para encender o apagar los días. Use la perilla (U) para moverse al mes siguiente. Siga el procedimiento anterior para cada mes del año.

Apagado (Off): Cuando se selecciona Apagado, el control ignorará los inicios programados para el programa seleccionado hasta que se seleccione un modo diferente de día de riego.

Estaciones (Stations)

Las estaciones individuales están asignadas a un programa (horarios de inicio(s), ventana de riego, y modo de día de riego), y modo de estación. Hay cuatro modos de estaciones entre los cuales seleccionar: Automatizado por WeatherTRAK, Usuario con ET, Usuario Sin ET, y Apagado. Seleccione el modo de estación basado en el tipo de paisaje (nuevo v. existente) que se va a regar.



Nota: A la misma estación no se le pueden asignar diferentes programas.

Programar paisajes existentes

2.5 Automatizado por WeatherTRAK (Automated by WeatherTRAK)

Calcula automáticamente los horarios de operación, los ciclos y empapes para cada zona basándose en los atributos específicos de la zona. Las actualizaciones diarias de ET luego ajustan los horarios de operación calculados para reflejar las condiciones meteorológicas actuales. Los horarios de operación variarán a medida que cambia la temperatura.



Nota: Para navegar a través de las siguientes pantallas, use la perilla (U) para moverse a través de cada encabezado subrayado y la perilla (L) para hacer una selección dentro de cada función.

Seleccionar una estación (Select Station): Localice la estación que quiere programar. Rusando la perilla (L).

Seleccione el modo estación (Select Station Mode): Seleccione **Automatizado por WeatherTRAK**.



Nota: Para hacer una vista previa de las estaciones abreviadas para esta estación específica, oprima y sostenga el botón *

Seleccione un programa (Select a Program): Asigne la estación a un programa que tenga un horario de inicio y modo de día de riego.

Use la ventana de riego insert (Use Water Window): Si esta estación puede regar fuera de la ventana de riego, seleccione "No".

Lluvia útil (Usable Rainfall): Si una estación está bajo techo, densa cobertura de árboles o techo semi poroso, seleccione "None" (Ninguna) o el por ciento de lluvia que se use en realidad. Cuando se selecciona "None" (Ninguna), la estación específica se regará durante Pausa por lluvia.

Tipo de rociador (Sprinkler Type): Seleccione 1 de 13 tipos de rociadores reconocidos por la industria. Cuando se selecciona un tipo de rociador, se asigna automáticamente por defecto un índice de precipitación y un valor de eficiencia del rociador. Ambos valores se pueden cambiar en las siguientes dos pantallas si son diferentes de los índices que aparecen por defecto.

Índice de precipitación (Precipitation Rate): Esta es la cantidad que se aplica en pulgadas por hora. Cambiar los índices de precipitación cambiará los horarios de operación. Cambie la precipitación por céntimas de pulgadas usando las perillas (U) y (L) (Más bajo = horarios de operación más largos. Más alto = horarios de operación más cortos).

Eficiencia del rociador (Sprinkler Efficiency): Cada rociador aplica el agua con una eficiencia específica basada en su diseño y desempeño y distancia. Si se estira la cabeza o el espacio en las hileras, la eficiencia es menor. (Más alto = menos agua; Más bajo = más agua).

Tipo de suelo (Soil Type): Seleccione 1 de 15 tipos de menos determinados por el USDA.

Tipo de planta (Plant Type): Seleccione 1 de 17 tipos de plantas que mejor represente la zona de válvula que se va a regar.

Profundidad de la raíz: Gire la perilla (U) **ROOT DEPTH (PROFUNDIDAD DE LA RAÍZ)**. Gire la perilla (L) para seleccionar la profundidad de la raíz. (Raíces superficiales = riego más frecuente; raíces profundas = riego menos frecuente).

Exposición al sol (Sun Exposure): Seleccione 1 de 14 niveles de exposición al sol de la zona de la válvula que se va a regar.

Inclinación (Slope): Seleccione 1 de 15 grados de inclinación.

Entre más empinada sea una inclinación, mayor será el número de ciclos que se apliquen.

Localización del rociador en una inclinación (Sprinkler Location on Slope): Seleccione 1 de 15 opciones que identifiquen la localización de un rociador en una inclinación.

Estación siguiente (Next Station): Gire la perilla (U) a la siguiente estación o use **COPY (COPIAR)** para duplicar la configuración a estaciones similares.

2.6 Usuario con ET / User With ET

Establezca los horarios de operación, número de ciclos y empapes entre ciclos. Luego aumenta automáticamente o disminuye el tiempo de operación basado en la información meteorológica diaria que se define como ET.

Seleccionar una estación (Select a station): Localice la estación que quiere programar. Con la perilla (L).

Seleccione el modo estación (Select Station Mode): Seleccione User w/ ET (Usuario con ET).

Seleccione un programa (Select a Program): Asigne la estación a un programa (con el modo de horario de inicio, ventana de riego, y día de riego).

Use la ventana de riego (Use Water Window): Si esta estación puede regar fuera de la ventana de riego, seleccione "No".

Lluvia útil (Usable Rainfall): Si una estación está bajo techo, densa cobertura de árboles o techo semi poroso, seleccione "None" (Ninguna) o el por ciento de lluvia que se use en realidad. Cuando se selecciona "None" (Ninguna), la estación específica se regará durante Pausa por lluvia.

Establezca el horario de operación (Set Runtime): Establezca el horario de operación deseado.

Establezca el número de ciclos y horario de empape (Set Number of Cycles and the Soak Time): Seleccione de 1 a 20 ciclos y horarios de empape de 0 a 480 minutos en incrementos de 10 minutos.

Referencia ET (Reference ET): Establezca una referencia a ET que sea apropiada para el horario que se acaba de establecer. El número que aparece en paréntesis es el ET de la semana anterior y es el valor que se debe ingresar como Parte 1 y 2. Alternativamente, puede configurar el programa que operaría en julio y usar una referencia de ET semanal que sea normal para su área en julio.

Otras estaciones (Other Stations): Repita estos pasos para otras estaciones asignadas al modo de esta estación.

Programar para paisajes nuevos

2.7 Usuario sin ET (User No ET)

Cuando comúnmente no se usa ET para los períodos de establecimientos de plantas cuando se requieren una sobresaturación de agua para establecer nuevas raíces. Los horarios de operación, ciclos y períodos de empapes son todos definidos por el usuario en este modo de estación. Usuario sin ET se establece igual que Usuario con ET sólo que sin referencia a ET. No se requiere activación para Usuario sin ET.

Copiar / Copy

Esta función le permite copiar rápidamente todas las configuraciones de cualquier estación a cualquier otra estación o a todas las estaciones. Gire la perilla (M) a "COPY" (COPIAR). Use la perilla (U) para seleccionar la estación de la cual quiere copiar. Use la perilla (L) para seleccionar la estación a se va a copiar. Una de las opciones es "All Stations" (Todas las estaciones). Oprima el botón (*) hasta que aparezca COPYING (COPIANDO). Repita el proceso para cada estación que se vaya a copiar.


3.1 Consejos de Mantenimiento

Riego Manual / Manual Watering

3.1 Las estaciones pueden operar individualmente con horarios de operación específicos o todas las estaciones pueden operar con un sólo horario. Gire la perilla (M) a MANUAL. Seleccione "Specific Stations" (Estaciones específicas) o "All Stations" (Todas las estaciones) usando la perilla (L).

Estaciones específicamente para riego manual (Manual Water Specific Stations): Gire la perilla (U) a la primera estación que quiere regar. Gire la perilla (L) a los minutos deseados. La estación seleccionada empezará inmediatamente. Para añadir más estaciones, gire la perilla (U) a la siguiente estación que desea.

Riego manual para todas las estaciones (Manual Water All Stations): Gire la perilla (L) al tiempo de operación deseado. La estación 1 empezará inmediatamente, y todas las otras estaciones seguirán en secuencia por el mismo tiempo de operación.


 Nota: Para detener una estación que esté funcionando manualmente, gire la perilla (M) a OFF (Apagado) por 5 segundos y luego de regreso a RUN (Funcionar).

% de Ajuste - Más o Menos Agua (% Adjust)

3.2 Ajustar la cantidad de agua (Adjust Water Amount)

Ajusta las estaciones individuales para más o menos agua. Una configuración de 0% indica que no hay ajustes para esa estación en particular.

Gire la perilla (M) a % ADJUST (% DE AJUSTE) si una zona de válvula esta muy mojada o muy seca. Gire la perilla (U) a ADJ WATER AMOUNT (AJUSTAR LA CANTIDAD DE AGUA). Gire la perilla (U) para seleccionar la estación que se va a ajustar en incrementos de 5% desde -50% a +25%.

 Nota: Usar cualquiera de las funciones de Ajuste, ajustará el ET o MAD que a su vez ajustarán los horarios de operaciones o la frecuencia del riego.

3.3 Ajuste de la frecuencia de los días (Adjust Day Frequency)


Aumenta o disminuye el número de días por semana por estación cuando se aplica el agua y no aumenta la cantidad que se aplica a no ser que aumente el ET. Una configuración de 0% indica que no hay ajustes para esa estación en particular.

Gire la perilla (L) para seleccionar "Day Frequency/Depletion" ("Frecuencia Diaria o Agotamiento) Gire la perilla (U) a ADJ DÍAS (MAD) AJUSTAR LOS DÍAS MAD). Use la perilla (U) para seleccionar la estación que se va a ajustar.

Alertas - Control Sonando (Alerts)

¿Por qué suena un controlador?

El controlador va a sonar a las 8:00 a.m. cuando no se haya recibido comunicación por 5 días consecutivos o si la suscripción a WeatherTRAK ETE está a punto de vencerse o se ha vencido.

 Nota: Girar una perilla en cualquier dirección detendrá el sonido de la alarma hasta las 8:00 del día siguiente. El sonido cesará cuando se restablezca la comunicación o se renueve la suscripción llamando al Servicio de Atención al cliente de WeatherTRAK.

Alertas: Hay seis categorías de alertas: FL (Flujo), VL (Válvula), CM (Comunicación), WD (Ventana), DY (Día), HW (Hardware) y SB (Suscripción). "ER" indica que existe una alerta para una estación en particular. "- -" indica que no hay ninguna alerta.

Ver / Navegación: Gire la perilla (M) a ALERTS (ALERTAS) Este resumen mostrará las 7 categorías principales de alertas. Use la perilla (U) para encontrar la categoría de alerta. Gire la perilla (L) para cambiar el valor "Skip" (Pasar) a "View" (Ver) Use la perilla (U) para enrollar todos los datos dentro de una alerta en particular.

Para borrar Alertas: Las siguientes Alertas se pueden borrar oprimiendo el botón * desde la pantalla de la Alerta específica.

- Todas las alertas de Flujo
 - Todas las alertas de Válvulas
- Las siguientes Alertas se tienen que borrar cambiando los parámetros de programación:

- Alertas de días de riego
- Alertas de ventanas de riego

Estas alerta so'lo la puede borrar el Apoyo Tednico Clientete de WeatherTRAK.


- Alertas de comunicación
- Alertas de suscripción

Las alertas de hardware pueden requerir una llamada de servicio si no se pueden resolver por teléfono con Atención al Cliente.


Definición de Alertas:

Alertas de Flujo: El ET Pro2 Series puede monitorear hasta 3 condiciones de flujo separadas HF (Flujo alto), NF (Sin flujo) y LD (Escape detectado) cuando se usa un medidor de flujo. Una alerta de

Flujo alto por lo general significa que ha fallado una tubería principal. Una alerta de Sin Flujo significa que se operó una estación pero que el medidor de flujo no detectó ninguno agua. Una Alerta de escape significa que el medidor de flujo ha detectado flujo durante un período que no es de riego. Solamente las alertas de Flujo Alto y Sin Flujo detendrán la programación del riego.


 Nota: Si se publica una Alerta de Flujo, confirme que se usa un medidor de flujo. Si no existe un medidor de Flujo, gire la perilla (M) a **FLOW** (Flujo) y gire el Estado del Medidor de Flujo a **“Off”** (Apagado). Recuerde borrar esta alerta.

Alertas de válvulas: Hay dos tipos de alertas de válvulas: **SH** (Corto), un solenoide fallido y **NC** (Sin Conexión), un cable roto o que no esta conectado.

 Nota: No borrar las alertas de válvulas puede hacer que las estaciones con alertas dejen de operar.


Alertas de comunicación: Una alerta de comunicación indica que no se recibió la actualización diaria meteorológica de ET.

Alertas de ventanas de riego: El tiempo total de operación para el programa es mayor que la duración de la ventana de riego. Este problema se empeora a medida que aumenta el ET. Aumente la ventana de riego o asigne algunas estaciones a otro programa para borrar esta alerta.

 Nota: Ingresar programas que excedan la ventana de riego puede causar daños a su paisaje.

Alerta de día: Esta alerta ocurre cuando se llega al agotamiento antes del siguiente día de riego programado. Esto pasa cuando se selecciona un patrón de restricción de días o se excluye un día para cortar el césped. No resolver este problema puede causar daños a su paisaje. Las alertas de días sólo se pueden borrar eliminando las restricciones de días o cambiando días **“off”** (apagados) a **“on”** (encendidos). Es normal tener una alerta de día en el verano en un programa de césped donde se ha omitido un día para cortar el césped. Es opcional eliminar el día que se excluye.

Alerta de hardware: Gire la perilla (U) a **HARDWARE**. Esta alerta indica que el control ve menos estaciones disponibles que las que están configuradas en Máximo de estaciones activas. Causas comunes son cable de cinta floja, o pizarrón de salida dañado. Llame a Atención al cliente para recibir ayuda con problemas.


 Nota: Las alertas de Hardware sólo se pueden borrar corrigiendo el problema del hardware. Llame a Atención al cliente de WeatherTRAK para pedir ayuda.

Alertas de suscripción: Esta alerta indica que la suscripción a WeatherTRAK ET Everywhere™ se ha vencido o está a punto de vencerse.

Pausa por Lluvi – Riego suspendido

Control de pausa: Este atributo es útil para eventos mayores de lluvia, actividades programadas o cualquier otro evento en el que hay que suspender el riego por un período de tiempo. La pausa por lluvia detiene todo riego (menos los riegos manuales).

Gire la perilla (M) a **RAIN OPTIONS (OPCIONES POR LLUVIA)**. Use la perilla (L) para establecer el número de días de la pausa (hasta 200 días). La pausa por lluvia se puede reducir o eliminar usando la perilla (L) para eliminar los días de la pausa.

 Nota: Después de las 11:59 PM el último día de la pausa, el control empezará a regar al siguiente horario de inicio programado.

Vista Preliminar

Este menú ofrece una Vista Preliminar de los cambios de los datos en las estaciones individuales o los parámetros de Flujo (si se usa un sensor de flujo y configuración).


Datos de la estación: Gire la perilla (U) para ver los datos de la estación. Use la perilla (U) para cambiar el número de la estación y la perilla (L) para ver los días de riego programados (basados en el ET actual) en incrementos de una a 8 semanas. Los datos de la estación que aparecen incluyen horario de operación, períodos de ciclo y empape, modo de estación, por ciento de ajuste, días de riego planificados semanalmente.

Datos de flujo: Gire la perilla (L) para ver los datos de flujo. Use la perilla (U) para ver los parámetros de flujo de la configuración anterior.

Prueba de la Válvula Manual

Función de la prueba de la válvula manual: Este atributo confirma la integridad de los cables entre el control y las válvulas en el campo. Esta prueba puede identificar rápidamente, es base a la estación, dónde existe una falla eléctrica.

Realizar la prueba de la válvula manual: Gire la perilla (M) a **SERVICIOS**. Gire la perilla (U) a **RUN VALVE TEST (REALIZAR PRUEBA DE VÁLVULA)**. Gire la perilla (L) para cambiar de Skip (Pasar) a View (Ver). Oprima el botón (*) para realizar la Prueba de la válvula manual. Oirá que el control envía brevemente una señal a cada estación incluyendo la válvula maestra. Use la perilla (U) para ver las primeras ocho válvulas. Gire la perilla (U) hacia la derecha para ver estaciones adicionales en grupos de ocho. **“?”** significa que la prueba no se ha hecho y **“-”** significa que la estación no tiene una falla eléctrica. Esta prueba no se puede realizar si está operando alguna válvula. El control identificará (SH) **“Corto”** (corriente que excede 600 MA) o (NC) **“Sin Conexión”** que indica un cable roto.

 Nota: Las alertas de válvula se tienen que borrar en el menú de **ALERTA** para asegurar que las estaciones van a operar. No borrar una alerta puede suspender el riego. Si hay relevo presente, el control mostrará **“SH”** porque el relevo no se puede abrir y cerrar lo suficientemente rápido para la duración de esta prueba.

Para ver el consumo de corriente solenoide: El control mostrará el consumo milliamper del solenoide de cualquier estación en esta prueba. Gire la (M) a Servicios y gire la perilla (U) pasando la pantalla de **“Field Service Only”** (Servicio de Campo solamente) hasta que vea **“DIAGNOSTIC MENU” (MENÚ DE DIAGNÓSTICO)**. Gire la perilla (L) hasta que la segunda línea en la pantalla diga **“Misc”**. Gire la perilla (u) para que muestre **“MANUAL DIAGNOSTICS” (DIAGNÓSTICO MANUAL)**. Gire la perilla (L) para mostrar el número de la estación, gire la perilla (U) para moverse a la derecha y gire la (L) para encender la estación manualmente. La pantalla mostrará el consumo de solenoide en milliamper. Si el consumo es mayor de 600 Ma, se publicará una alerta **“SH”**.